



Hommage à Perpétue MURAMUTSE, écrivaine, conteuse, éducatrice, militante et citoyenne de Pont-Viau, Laval

Un parcours migratoire épique exemplaire sur
fond de résilience et d'engagement social

Un document réalisé par Pierre Bonin en aout 2020 à partir de sources diverses
trouvées sur la toile pour présenter la Figure de proue 2020 de la RUI Pont-Viau,
madame Perpétue Muramutse.

Version 4b mise à jour le 14 mai 2021

AVANT-PROPOS

LE TABLEAU D'HONNEUR DE LA RUI PONT-VIAU

- Annuellement, la RUI Pont-Viau identifie dans le quartier des talents remarquables en tous domaines, des **"figures de proue"** qui contribuent, chacune à leur manière, au bien-être et à l'enrichissement collectif.
- En **2018**, les **Pompiers de Pont-Viau** étaient à l'honneur avec monsieur **Paul Gagnon**, leur doyen retraité.
- En **2019**, c'était le tour du sculpteur émérite **Jean Dutin** d'être mis au tableau d'honneur.
- Cette année **2020**, c'est **madame Perpétue Muramutse**.



Avant-propos (suite)


- A divers aspects, ce sont des **modèles** pour nous toutes et tous, anciens ou nouveaux résidents.
- Ce sont **nos héroïnes** et **nos héros**, que nous présentons aux jeunes de notre quartier pour les inspirer dans la construction identitaire de leur personnalité de jeune citoyen adulte de Laval, du Québec et du Monde.
- La RUI les affiche à son **"tableau d'honneur"** et les présente au public, habituellement à l'occasion de la grande fête de quartier printanière au parc de la Berge-des-Écores.





Photo d'Antonio Pierre de Almeida 2017





Notre figure de proue, Perpétue Muramutse, est une poétesse de l'accueil à la diversité de notre commune humanité

Autrefois, femme et homme de couleur,
Aujourd'hui minorité visible,
Soit visible par la force incontestable,
Qu'inspirent ton corps et ton cœur
Soit visible par la force de tes mains
Qui construiront tes lendemains
Soit visible par le respect immense
Qu'inspirent ton histoire et ta résistance.



...Elle nous invite à célébrer le 21 mars la Journée pour l'élimination de la discrimination raciale.

Pointe ton regard sur le présent
Oriente ton esprit vers l'avenir
Donne ta main de couleur noire
Avec tes frères, tes sœurs de toutes les couleurs
Avec eux au-delà des rancœurs.
Tu prêteras main forte sans réserve
Avec elles tu bâtiras sans aucun doute
Un avenir où tu devras être
Acteur et actrice à part entière



Perpétue, Fille du Pays des Mille Collines

- ➔ Née au Rwanda, à Gitarama, Perpétue Muramutse a poursuivi des études pédagogiques en Belgique pour retourner ensuite au Rwanda où elle publie des livres pour enfants.
- ➔ Sensible aux conditions de vie précaires de sa communauté, elle réoriente sa carrière vers le développement socio-économique et travaille pour des agences de coopération des Nations-Unies (PNUD et Banque Mondiale et pour l'ONG Care).
- ➔ Dans ses temps libres, elle écrit des contes pour enfants.



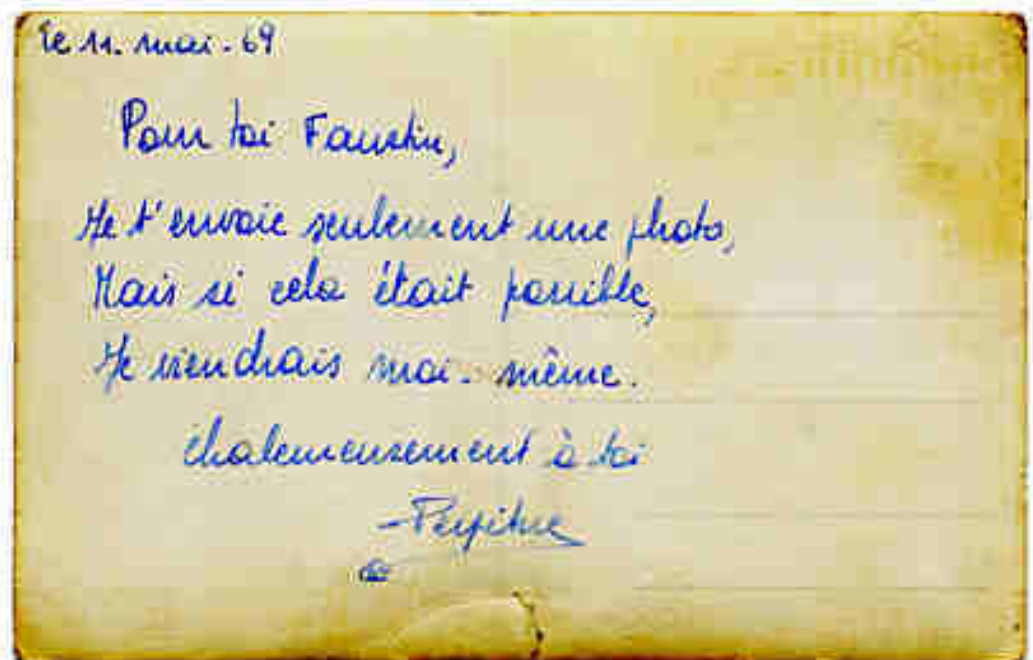
PREMIÈRE RENCONTRE AMOUREUSE

« Lors de mes 18 ans, j'ai rencontré celui qui allait devenir mon mari. Il était très beau garçon. Je l'avais remarqué. Mais c'est le seul qui ne m'ait pas invitée de la soirée ! Aujourd'hui encore, je le lui rappelle ! »



LA DÉCLARATION

► « Après cette soirée, je lui ai envoyé ma photo ». De l'ami au mari, il n'y a parfois qu'un pas :



► « Pour toi Faustin, Je t'envoie seulement une photo, mais si cela était possible, je viendrais moi même. Chaleureusement à toi, Perpétue » (Bruxelles 1969)



La sortie de la mariée, sa fille

« Lors du mariage de ma fille, ses amies sont venues danser pour elle...



...et l'accompagner quand elle est sortie de chez nous à Rosemont pour la dernière fois, comme une jeune fille.»

Rwandaise arrivée au Québec en 1997, réfugiée fuyant la guerre dans son pays

- Arrivée au Québec en 1997 fuyant la guerre dans son pays, Perpétue a vécu dans les camps de réfugiés de Goma (Rép. Démocratique du Congo, ex-Zaïre).
- En charge du programme de recherche et de réunification des familles au sein de l'Unicef, elle a vécu cette dure réalité des enfants perdus.
- Elle sait nous partager son expérience et ses émotions de terrain.
- Elle sait nous parler de témoignages poignants de ces enfants inconnus qu'elle a côtoyés pendant plus d'une année (1994 à 1995).



Guerre civile, génocide et exil au Congo

- Le pays plonge dans la guerre civile en 1990.
- Sa vie et celle de sa famille basculent lorsque les tensions historiques entre hutus et tutsis éclatent violemment en avril 1994.
- En quelques mois, plus de 800 000 personnes perdent la vie (génocide) et des millions de Rwandais fuient leur contrée vers les pays limitrophes où un grand nombre mourront tragiquement.
- Parmi ces réfugiés, Perpétue et sa famille se dirigent vers la République démocratique du Congo (alors appelée Zaire), à Goma
- L'afflue de réfugiés est massif: cette petite ville limitrophe de 20 000 habitants en compte soudainement 500 000 en juillet 1994.
- Dans ce camp de réfugiés, les besoins sont immenses. Perpétue travaille pour différentes ONG qui agissent sur place et pour l'UNICEF. Elle s'occupe d'une tâche incommensurable : retrouver les enfants perdus lors des déplacements.



Dans les camps de réfugiés, Perpétue raconte l'ampleur du défi

Responsable du programme de réunification des familles au sein de l'Unicef, Perpétue raconte:

- *« Les camps de réfugiés, ce sont des milieux où l'être humain se retrouve dans une situation de détresse totale »*
- *« Vous pouvez imaginer vous-même, s'il y a un enfant de deux ans dans une foule de 800 000 personnes, un million, il y a un grand risque qu'il perde sa mère. [...]*
- *Et donc, on avait un travail énorme de recherche de parents, d'enfants, afin de les réunifier. [...]*

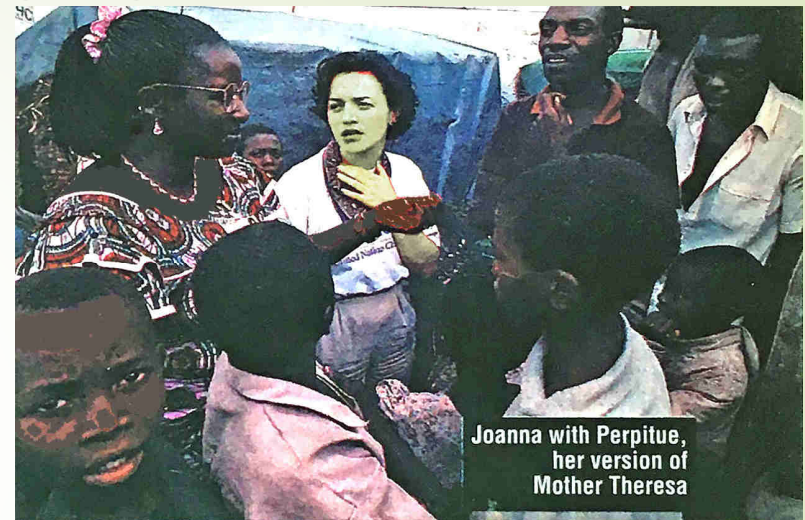


Scène de la vie quotidienne dans le camp de réfugiés



Les Enfants non accompagnés, au camp de réfugiés Mugunga de Goma

- En haut, à gauche, Perpétue parle aux jeunes. «Au bas, on voit le tableau de photos d'enfants non accompagnés pour lesquels il fallait rechercher les parents »
- « On me voit à peine, à droite, sur cette photo plutôt sombre mais on lit aussi dans le texte... »



Joanna with Perpétue,
her version of
Mother Theresa



Au camp de réfugiés Mugunga (Congo), Perpétue (à droite)
explique à Joanna, journaliste néozélandaise, comment elle
cherche à retracer les parents d'une multitude d'enfants
errants dans l'espoir de
reconstituer les familles

The photo-tracing
centre at Mugunga
Camp



Reportage de la revue The New Zealand Woman's
Weekly, du 10 juillet 1995

Perpétue raconte...

- « Il y avait des bébés, bien sûr, dont on ne pouvait même jamais retrouver les parents parce qu'ils étaient tellement bébé qu'on ne connaissait pas leur nom, il n'y avait aucune identification possible »
- « Mais il y avait des enfants qu'on pouvait tout de même identifier plus ou moins. Donc il fallait mettre en place tout un système pour questionner, créer l'identité de l'enfant, la retrouver, la reconstituer avec des éléments que l'enfant allait nous dire »

Perpétue estime que, sur les 50 000 enfants accueillis dans ce camp, environ 25 000 ont retrouvé leur famille.

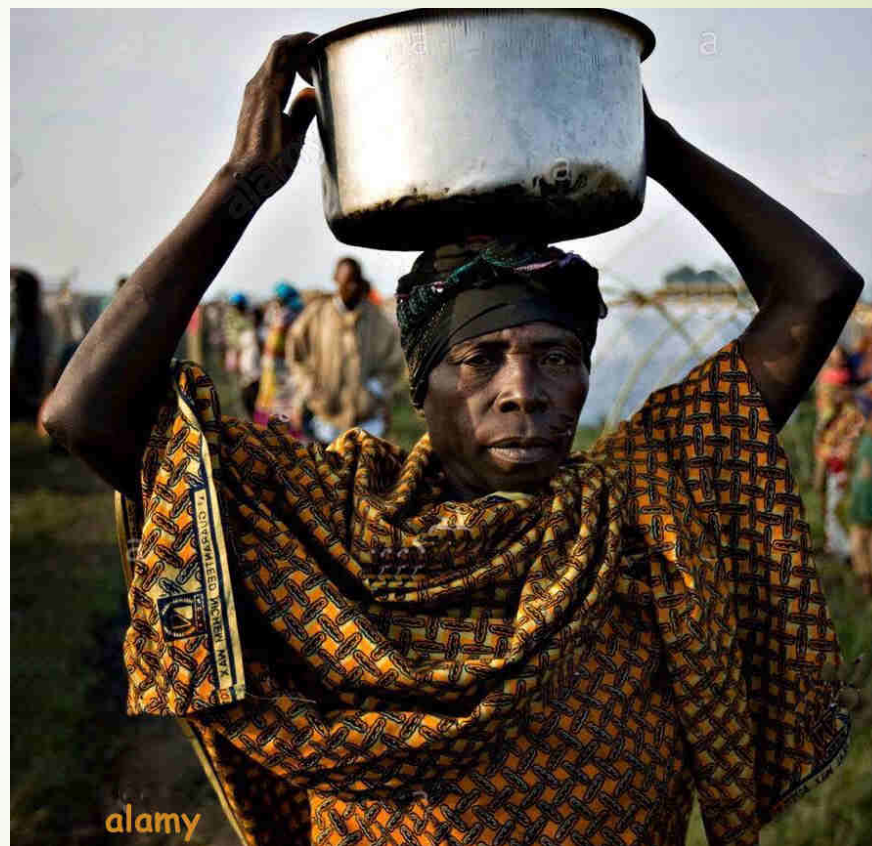
<https://ville.montreal.qc.ca/memoiresdesmontrealais/memoires-dimmigrantes-perpetue-muramutse#:~:text=%20M%C3%A9moires%20d%E2%80%99immigrantes%20%3A%20Perp%C3%A9tue%20Muramutse%20%201.son%20int%C3%A9gration%20en%20main%20%3A%20elle...%20More%20>



La corvée de l'eau dans le camp de réfugiés

Une casserole, objet de vie et de survie...
« On voyait les réfugiés partir avec leurs casseroles et leurs matelas. C'était remarquable... »

photo Alamy



Une femme porte un pot d'eau à travers un camp pour personnes déplacées par les combats à Kiwanja, à 70 km (50 miles) au nord de Goma, dans l'est du Congo, le 22 novembre 2008. REUTERS / Finbarr O'Reilly (RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO)



Objets de survie dans un camp...

« ...Car les gens qui ont emporté leurs casseroles, cela les a sauvés. Parce qu'on peut mourir de faim ou de soif si on n'a pas de récipient pour puiser de l'eau. Je suis partie avec mes casseroles, je les ai encore »



Porte-voix en main, au camp de réfugiés



<https://ville.montreal.qc.ca/memoiresdesmontrealais/memoires-dimmigrantes-perpetue-muramutse#&gid=1&pid=3>

Du Congo au Kenya et de là au Québec

- Pour des raisons de sécurité, Perpétue doit quitter le camp de Goma vers Nairobi, au Kenya. De là, les possibilités pour les réfugiés sont limitées. Mais une fenêtre s'ouvre...
- Montréal devient la principale option :
« Je n'ai pas choisi de venir à Montréal parce que justement mon cadre d'immigration n'était pas un cadre régulier, c'était dans le cadre des réfugiés. Donc je pouvais aller là où j'avais la facilité d'aller »

Perpétue raconte encore...



Les deux premières années de l'exil...

- Perpétue arrive à Montréal en novembre 1997.
- Chacun des membres de sa famille arrive séparément, comme c'est souvent le cas.
- *« Lorsqu'on est réfugié, on n'a pas les moyens de dire : on se paie un voyage et puis on s'en va...C'est le sauve-qui-peut »*
- Les deux premières années d'exil sont très difficiles, dénuement, solitude...



L'arrivée sur la terre d'accueil

- *« En arrivant au Canada, en 1997, j'avais pour tout bagage quelques photos de famille et mes seules connaissances étaient mes trois enfants »*
- *« Je me sentais complètement démunie. Pour la première fois de ma vie, je me trouvais dans une situation difficile sans entrevoir la moindre issue pour m'en sortir »*



Perpétue nous confie sa détresse de nouvelle arrivante au Québec

- « Quand je suis arrivée ici, là, c'était catastrophique ! Ça, il faut le dire vraiment ! [...] »
- « Tout le travail que j'avais fait dans le camp de réfugiés, ce n'était pas n'importe quoi. Comment se faisait-il qu'avec tout ce travail, quand je suis arrivée ici, je n'arrivais plus, moi, à faire ce que j'avais à faire pour moi-même ? »
- « Ça veut dire que je ne pouvais pas me retrouver parce que j'avais perdu mes repères sociaux, j'avais perdu toutes mes amies [...] »
- « Et je ne voyais pas comment j'allais retrouver le sens de ma vie et ma capacité d'agir telle que je l'avais avant »



Puis elle arrive à réunir la famille

« Nous incarnons quatre générations sur cette photo: ma mère, moi et mon fils, sa femme et mon petit-fils »

« J'habite au Québec, Canada, ma mère en Nouvelle-Zélande, mon fils en Belgique »



Faire voler « ...une maman de 82 ans de Nouvelle-Zélande jusqu'en Belgique fut un grand moment pour notre famille »

<https://www.museedelhistoire.ca/cmc/exhibitions/cultur/citoyennes/cityn24f.html>



L'agaseke, le panier aux trésors...

« Tout ce qui est dans l'agaseke est précieux »

« Symboliquement, seule la personne à laquelle il est destiné a le droit de l'ouvrir »



« L'agaseke, c'est le cœur. Lorsque ma mère nous a rejoints en Belgique, nous lui avons offert ce cadeau »

<https://www.museedelhistoire.ca/cmcc/exhibitions/cultur/citoyennes/cityn21f.html>

Active et impliquée au Québec

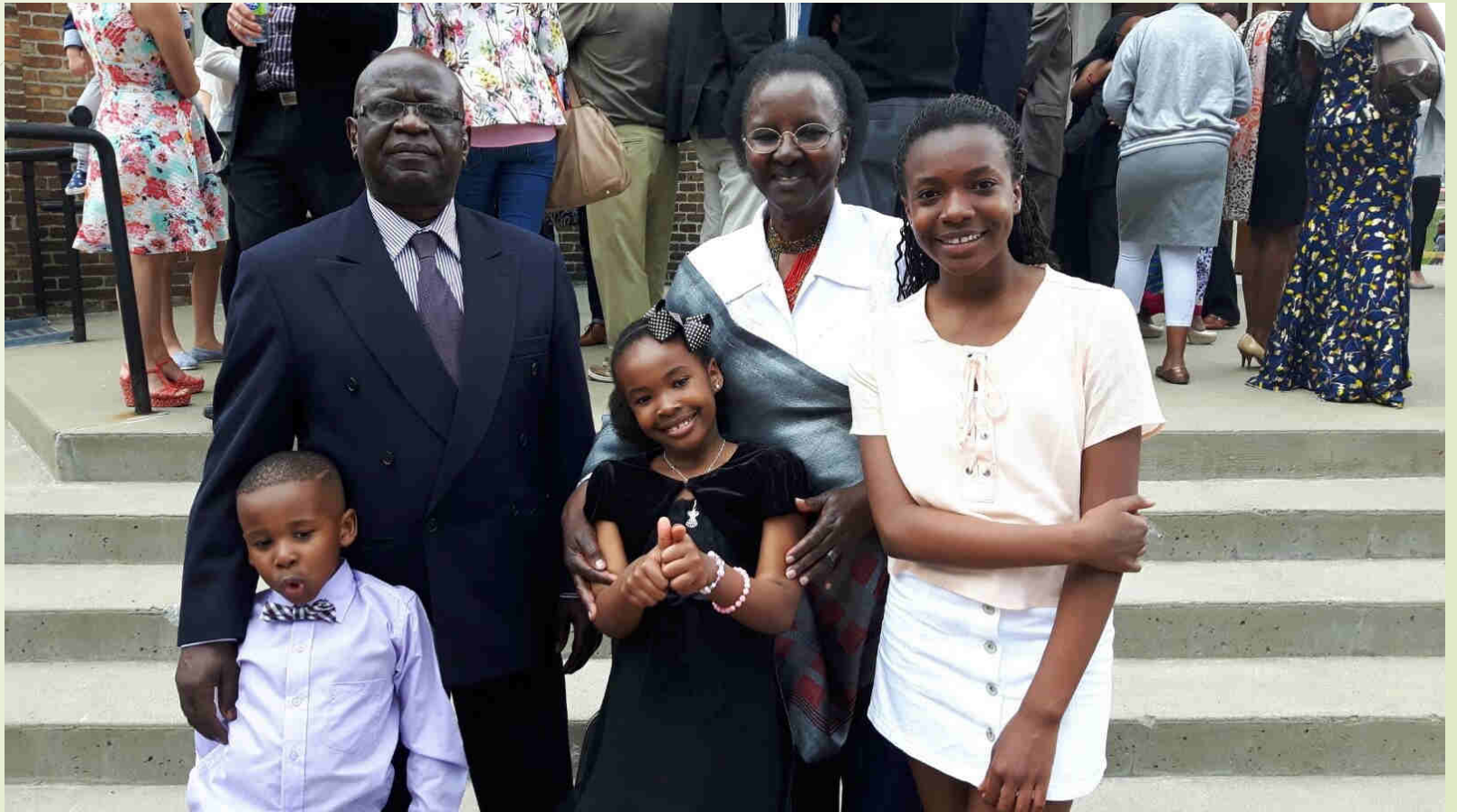
- Mariée à Faustin NSABIMANA, ils ont quatre enfants et sept petits-enfants.
- Arrivée à MONTRÉAL en 1997, juste avant le verglas !... Perpétue trouve que c'est peu en comparaison de ce qu'elle a vécu ...
- Elle s'implique sur le CA de plusieurs organismes, notamment à Rosemont dans la coopérative d'habitation «Union du paradis», au CUSO Québec et au Centre de la Petite-Côte.
- Membre du CA du Collectif des femmes immigrantes, elle participe au projet d'habitation communautaire, l'osbl disposant d'un terrain à Mercier.
- En 2008, Perpétue et Faustin s'installent à Laval dans le quartier Pont-Viau.



Une grand-maman comblée



Belle fierté des grands-parents



Installée à Laval en 2008 elle poursuit sa profession de formatrice parents-enfants

Comment faire aimer la lecture aux enfants?

- A Laval comme à Montréal, elle est formatrice parents-enfants d'âge pré-scolaire, les 0-2 ans et les 4 à 11 ans.
- Elle anime des activités d'initiation à la lecture, dans les bibliothèques publiques, les écoles maternelles et dans la communauté avec divers groupes parents-enfants.
- Aux parents et éducateurs, elle offre des exercices de lecture active: « les tout-petits doivent voir et entendre leurs parents. La lecture est amusante, il y a de belles choses... »



Au Québec, Perpétue s'engage dans l'action communautaire

Son engagement au sein d'organismes communautaires facilite son intégration.

- *« Ce qui m'a aidée à reprendre espoir, c'est le côté humain de certains organismes »*
- *« C'est là que tout mon potentiel s'est réveillé. Cela m'a encouragée à continuer, à reprendre ma vie en main, et ce fut comme un tremplin vers d'autres aventures professionnelles »*



Militante de la Paix et de la Démocratie

- Perpétue est l'une des fondatrices du Réseau international des Femmes pour la Démocratie et la Paix (RifDP) et coordonnatrice de la Section Canada
- l'OSBL est une organisation des femmes déterminées à promouvoir la démocratie et la paix en Afrique et plus particulièrement dans la Région des Grands-Lacs.

Sa lutte pour la démocratie et la paix

- « Je peux dire effectivement que ma lutte pour la démocratie et la paix est une lutte pour la justice essentiellement, pour le droit à la vie tout simplement, en mémoire de tous ces enfants que j'ai côtoyés et pour d'autres anonymes dans le monde entier ».
- « Le poème que j'ai écrit à ce sujet le décrit très bien: « Lettre de l'enfant inconnu »



Lettre d'un enfant inconnu

Je t'écris à toi, enfant du beau monde
Moi que tu ne connais pas
Et que tu ne connaîtras pas
Moi enfant inconnu, enfant disparu
Je ne suis pas de ce monde
Car je suis du tiers monde.

Je t'écris pour te dire
Des mots durs à dire
Que les adultes ne comprennent pas
Ou ne veulent pas comprendre

Je voudrais aussi être un enfant comme toi
Et jouer avec mon ballon fait en feuilles de bananier
Je voudrais cueillir des fruits et remplir mon panier
Je voudrais puiser de l'eau limpide
Pour assouvir ma soif et arroser mes veines.

Je t'écris à toi enfant dans l'abondance
Dis-toi que tu as bien de la chance
D'être né sous la bonne étoile
Alors que je contemplais les étoiles
Sous un beau clair de lune
Sur ma tête le ciel est tombé

Je ne vois que la brume
Je n'entends plus les oiseaux
Ils se sont tous envolés
Vers des terres lointaines
Peut-être sont-ils venus dans ton pays
Pour échapper au bruit des armes

Moi aussi, je voudrais voler
Pour échapper à cet enfer
Mais il me manque des ailes
Je suis ainsi condamné à subir
Que je le veuille ou non un ignoble sort

Je donnerai ma lettre au vent
Qui l'emmènera jusqu'à toi
Mais quand tu la recevras
Je ne serai plus de ce monde
Car le vent souffle tellement fort
Qu'il a déchiré mes vêtements.

Je suis tout nu et j'ai froid
Mon ventre est vide
Mon sang est sec
Je ne le sens plus couler dans mes veines
Je crois que je vais m'endormir
Pour ne plus me réveiller

Cette lettre sera pour toi
Une pièce à conviction irréfutable
Emmène-la au tribunal
Accuse, juge et condamne
Tout le monde sans exception
Pour non-assistance à personne en danger

Ne les condamne pas à des peines de mort
Ni à une prison à perpétuité
Condamne-les à se préoccuper
Jusqu'à la fin de leurs jours

D'un enfant qui souffre
D'un enfant qui a faim et froid
D'apaiser ses cris et ses pleurs
Afin que de nos jours, il ne soit plus
Un enfant sans nom, un enfant inconnu.

Texte de Perpétue Muramutse

Les enfants inconnus ou enfants non accompagnés

1998 <http://lessecretsdeperpetue.ca/wp-content/uploads/2017/04/Lettre-dun-enfant-inconnu.pdf>



Elle s'implique, défend les femmes immigrantes et appelle à leur développement

- « D'abord ces femmes immigrantes vont être les mères de nos enfants [...], donc nous avons intérêt à ce que ces mères aient minimalement un peu de confort, un peu de réconfort, pour qu'elles puissent transmettre de bonnes valeurs à leurs enfants »
- « Parce que ce sont ces enfants-là qui vont construire, avec d'autres, le Québec. Ce sont des Québécois »



<https://ville.montreal.qc.ca/memoiresdesmontrealais/memoires-dimmigrantes-perpetue-muramutse#:~:text=%20M%C3%A9moires%20d%E2%80%99immigrantes%20%3A%20Perp%C3%A9tue%20Muramutse%20%201,son%20int%C3%A9gration%20en%20main%20%3A%20elle...%20More%20>

Comment apprivoiser l'intégration ?

- ➡ « Qui sont ces immigrants près de chez nous ? »
- ➡ « Que font-ils dans notre société ? »
 - Perpétue raconte son implication dans la communauté d'accueil.
 - Elle parle de l'importance d'accueil des immigrants, de leur inclusion.
 - Elle partage son vécu interculturel qui constitue une richesse indéniable pour elle et ses concitoyens.



Prix Jeunesse engagée

Perpétue s'implique annuellement dans le choix d'un ou une jeune lauréat-e:

- Chaque automne, le Réseau international des femmes pour la démocratie et la paix, le RifDP, organise une soirée à l'honneur de « La Relève » au cours de laquelle est décerné le « **Prix Jeunesse engagée** ».
 - *“Il s'agit d'un moyen de reconnaissance de l'action de chacun et de sa valeur »*
 - *« Ainsi en créant un prix spécialement pour les jeunes, c'est souligner l'importance du rôle que les jeunes ont à jouer pour trouver des solutions auxquelles leurs sociétés sont confrontées »*



L'écrivaine et la formatrice

- L'écriture est une passion que Perpétue a toujours nourrie.
Déjà au Rwanda, elle avait rédigé et publié des livres pour enfants.
- *« Les enfants africains n'ont ni l'argent ni les moyens de visiter leur propre pays. À travers mes livres, je leur faisais faire un tour ! »*



Autrice de contes pour les enfants

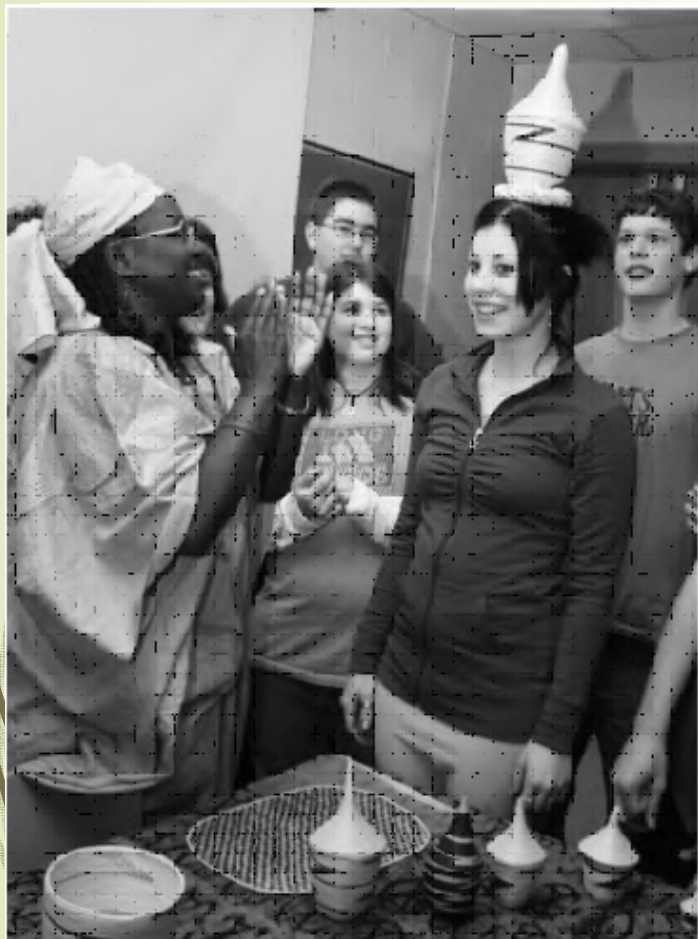
Un regard tourné vers les enfants.



« C'est rare qu'un enfant noir soit le héros d'une histoire. Ma contribution à moi, c'est de raconter »



Partout, l'éducation populaire à l'hospitalité



Perpétue Muramutse, de passage à l'Île-du-Prince-Édouard pour offrir à des jeunes des sessions sur l'intégration des cultures au « Carrefour d'immigration rural Évangéline »

(Photo gracieuseté de La Voix acadienne, Rapport 2007-2008. p.17.)

Une conteuse qui sait captiver

- En 2018, Perpétue Muramutse est invitée comme conteuse à la bibliothèque Guy-Belisle à Saint-Eustache



Autrice d'une pièce de théâtre qui traite de discrimination

« *Le soleil n'oublie aucun village* »

- Coordonnatrice et membre de l'organisme Solidarité Femmes Africaines, Perpétue est l'autrice d'une pièce de théâtre-forum de réflexion sur la discrimination raciale.
- « ... *quoi qu'on fasse, le soleil brille pour tout le monde. Il ne peut être corrompu de quelque manière que ce soit. Au Canada, au Québec, chaque citoyenne, chaque citoyen a le droit d'avoir sa place et le devoir de l'assumer* »





QUÉBEC, Société: Le jeu de l'intégration



Le soleil n'oublie aucun village...

Titre inspiré d'un proverbe gabonais, cette pièce est l'œuvre de Perpétue Muramutse.

Présentée sous forme de théâtre interactif, le spectacle illustre l'intolérance raciale vécue au quotidien par de nouveaux arrivants au Québec. La pièce est jouée une fois, puis, en deuxième partie, les scènes sont rejouées et les spectateurs interviennent. Des discussions et échanges sont amorcés.

Les spectateurs peuvent aussi prendre la place des personnages intolérants et des victimes, afin de rejouer la scène en adoptant un comportement qu'ils jugent plus adéquat.

Akli Aït Abdallah a assisté à la performance de cette troupe devant un public étudiant. (Société Radio-Canada)

Mise à jour: le 7 octobre 2005 <https://ici.radio-canada.ca/radio/sansfrontieres/64802.shtml>



Démarche théâtrale « Le soleil n'oublie aucun village »

Proverbe du Gabon : le soleil est universel et tout le monde peut en profiter.... Mais parfois, certains peuvent chercher à nous en enlever une partie parce que nous sommes différents.

- Inspirée du brésilien **Augusto Pinto Boal**, la pièce met en lumière l'**intolérance raciale** vécue par les nouveaux arrivants qui doivent rapidement s'intégrer au prix d'une perte d'identité culturelle.
- **Théâtre-forum**: les spectateurs identifient les scènes où il y a intolérance raciale. « **L'objectif est d'amener les personnes à comprendre et à leur donner le pouvoir de réagir envers de telles situations** » nous dit Perpétue.
- « **Il n'est pas comme moi** ». C'est bien souvent à partir d'une incompréhension d'une culture que survient l'intolérance raciale. La pièce met en lumière des scènes de la vie quotidienne auxquelles sont confrontés les nouveaux arrivants.
- On y rencontre des personnages qui tiennent chacun à **conserver leur identité culturelle**: ex.
 - Au CLSC, lors d'une visite médicale,
 - Un employeur qui ne veut absolument pas que son entreprise devienne multicolore et qui ne reconnaîtra pas le travail de sa nouvelle employée noire, tout simplement parce qu'elle est différente.
 - Le policier qui interpelle un jeune noir et qui l'arrête sans motif valable parce qu'il se rend à un spectacle avec une copine.
- « **Il ne s'agit pas de stéréotyper une population parce qu'elle est de couleur différente** », confie Perpétue « **mais plutôt de comprendre certaines situations rencontrées par les jeunes noirs par exemple** »
- **L'intervention des spectateurs** : Dans la 2^e partie de la pièce, le public est invité à identifier les scènes fautives et à venir remplacer le personnage qui se montre intolérant ou la victime qui est prise au dépourvu dans de telles circonstances.

Les enfants inconnus ou enfants non accompagnés (Atelier de formation pour adultes)

➤ Âgés d'un jour, de 4 ans ou 16 ans ce sont des **enfants non accompagnés (ENA)** par un adulte et généralement non identifiés. Dans les camps des réfugiés de guerres partout dans le monde la moitié de ceux qui y habitent sont généralement des enfants.

- Pourquoi et comment on crée un monde inhumain pour ces enfants ?
- Comment pouvons-nous agir contre ce genre de situation ?
- Avons-nous le pouvoir de changer les choses ?
- Prendre conscience de l'existence de ce genre de situation est le premier pas.
- Comprendre les dangers qui guettent ces enfants est le deuxième.

➤ Perpétue a vécu dans les camps de réfugiés à Goma (Rwanda-Congo). En charge du programme Unicef de **recherche et de réunification des familles**.

- Elle a vécu cette dure réalité.
- Elle nous partage son expérience et ses émotions de terrain.
- Elle nous parle de témoignages poignants de ces enfants inconnus qu'elle côtoyés pendant plus d'une année (1994 à 1995).

Formatrice : Comment apprivoiser l'intégration ? De l'exil à une intégration réussie (Atelier pour adultes)

- Qui sont ces immigrants près de chez nous ?
- Que font-ils dans notre société ?
- Un parcours migratoire basé sur son étonnant et mouvementé exil. Un chemin rocailleux qui atterrit sur une terre d'accueil : Le Québec.
- Perpétue raconte son implication dans la communauté d'accueil. Elle parle de l'importance d'accueil des immigrants et partage son vécu interculturel qui constitue une richesse indéniable pour elle et ses concitoyens.

Nombre de personnes : 40 Durée : 1h30



« Rwanda - Pays des mille collines » Clôture de l'exposition, 28 août 2008



Dans le hall d'honneur de l'hôtel de ville de Montréal, Perpétue Muramutse déclame son poème « Femme noire, Homme noir » devant des membres d'Amitiés Canada-Rwanda

Femme noire, Homme noir

Poème déclamé par Perpétue Muramutse à la fête de clôture de l'exposition « Rwanda, pays des Mille Collines »



Femme noire montréalaise,
Homme noir montréalais.
Femme noire québécoise,
Homme noir québécois.
Femme noire canadienne,
Homme noir canadien.

Ne regarde plus en arrière,
Même si tu n'oublieras jamais,
Que par terre sont tombés tes frères.
Même si pour toujours dans ton cœur,
Sont gravés les noms de tes sœurs,
Qui parce qu'elles étaient noires,
Ont été condamnées par milliers,
Devant témoins, sans juges ni arbitres,
Par ceux qui se disaient civilisés,
A des travaux forcés à perpétuité,
Qui ont conduit nombre d'entre elles,
Au delà de l'humiliation,
A une mort sans justification,

Autrefois femme et homme de couleur,
Aujourd'hui minorité visible,
Soit visible par la force incontestable,
Qu'inspire ton corps et ton cœur.
Sois visible par la force de tes mains
Qui construiront tes lendemains
Sois visible par le respect immense
Qu'inspire ton histoire et ta résistance.

Pointe ton regard sur le présent
Oriente ton esprit vers l'avenir
Donne ta main de couleur noire
A tes frères et sœurs de toutes les couleurs
Avec eux au-delà des rancœurs
Tu prêteras main forte sans réserve
Avec elles tu bâtiras sans aucun doute
Un avenir où tu devras être
Acteur et actrice à part entière
Ta place ne peut plus être ailleurs
Ton âme est tout en splendeur
Et de tout temps tu as contribué
A bâtir l'humanité

Quel que soit ce qu'on en dit
Et que partout on se le dise
Tu bâtiras de tes propres mains
Cette terre qui est la tienne

Femme noire, homme noir
Tu n'oublieras jamais mais avance
D'un pas sûr et continu
Tu marches vers un avenir
Difficile mais certain.

Avance
Femme noire, homme noir,
Donne ta main de couleur noire,
A tes frères et sœurs d'autres couleurs.
Que l'humanité plus belle que jamais
Soit teintée de toutes les couleurs,
Pour que plus sur cette terre, un être ne tombe,
Du simple fait qu'il soit noir.
Donne ta main de couleur noire,
A tes frères et sœurs d'autres couleurs,
Pour que l'humanité soit plus belle que jamais.



L'art de faire aimer la lecture aux enfants...

Perpétue
Muramutse
avec un groupe
d'enfants de
11-12 ans

17 octobre 2018



Elle initie enfants et parents aux plaisir de la lecture

- Depuis 1999, elle anime pour la Ville de Montréal des ateliers d'initiation au plaisir de la lecture pour parents et enfants.
- Et maintenant, on la retrouve dans les bibliothèques de Ville de Laval, où elle anime de nouveau des ateliers de lecture pour enfants et parents.



Quand lire devient synonyme de s'amuser

Perpétue animatrice et formatrice

ATELIER - Lire et m'amuser avec mon enfant - Activité destinée aux enfants de 0-3 ans accompagnés de leurs parents.

- *Le livre est un outil formidable pour dialoguer avec mon enfant.*
- *Pourquoi lire une histoire à mon enfant ?*
Je m'amuse, lui aussi; J'apprends, lui aussi; Je joue, je ris et lui aussi !
- **Objectifs**
 - Développer une culture du livre ainsi que le plaisir de lire chez l'enfant et le parent.
 - Offrir aux parents un modèle d'animation des albums pour enfants de façon à en faire une activité à part entière.
 - Informer les parents sur les critères de choix d'un ouvrage et de techniques de le rendre intéressant à l'enfant.
 - Familiariser l'enfant avec le livre par une animation concrète et ludique faite par l'animatrice. Les parents et les enfants participent activement.
- **Déroulement.** Une période de comptines et de chansons est offerte. Une période de lecture individuelle poupon avec son parent s'ensuit. Des livres déjà sélectionnés par l'animatrice sont mis à leur disposition. Pourquoi et comment les émotions sont introduites aux tout-petits. Pourquoi et comment faire le choix de tel ou tel album. Une occasion pour les enfants de socialiser avec les autres.

Nombre de participants : 20 enfants maximum accompagnés de leurs parents Durée : 1 heure

<http://lessecretsdeperpetue.ca/0-3-ans/>



La lecture, un outil essentiel...



Atelier - Lire et rire - Activité pour les 4 à 9 ans

- **Description** : La culture de la lecture chez les enfants est un outil essentiel pour leur apprentissage scolaire.
- **Objectif** : Cette activité est l'art de faire aimer la lecture aux enfants d'âge pré-scolaire et scolaire pour créer cette passion de la lecture chez le jeune enfant.



Lire et rire - Activité pour les 4 à 9 ans - Pourquoi ? (suite)

- Faire aimer la lecture à un enfant est un cadeau précieux pour la vie. Cette activité va lui offrir ce cadeau.



- Faire découvrir les belles histoires, développer l'imaginaire et donner la chance à l'enfant de rêver et de manière ludique. La fascination pour la découverte d'histoires intéressantes va susciter sa curiosité et l'emmener à découvrir divers albums dont il ignorait l'existence.

Nombre de participants : 60 enfants maximum Durée : 1 heure.

Conte - **Ngabo** : Comment poussent les bananes?

Activité destinée aux enfants de 5 ans à 11 ans (École ou bibliothèque)



Histoire d'un petit québécois d'origine africaine qui choisit comme projet scolaire de « faire pousser les bananes », un secret que sa tante lui avait confié.

Ce projet paraît comme farfelu aux yeux des autres élèves de la classe. Pourtant il le réussira, aidé par son ami **Zieubrillan** qui n'est autre qu'un petit chat. **Ngabo** passera par des nuits pleines de cauchemars qui s'estomperont uniquement quand tout le régime de bananes va mûrir.

Les enfants toucheront et observeront des objets faits en feuilles de bananiers qui viennent d'Afrique. Un vrai bananier leur sera présenté. Ils découvriront 7 sortes de bananes que l'on trouve dans nos épiceries. Une délicieuse dégustation de bananes leur sera offerte ! **Miam Miam !**

Nombre de participants : 60 enfants maximum.
Les parents sont bienvenus. **Durée** : 1 heure



Conte - Ngabo : Comment poussent les ananas

- Activité destinée aux enfants de 5 ans à 11 ans (écoles ou bibliothèques).
- C'est l'histoire d'un petit québécois d'origine africaine. Il s'appelle **Ngabo**.
 - Il s'est donné comme mission de faire découvrir à ses compatriotes québécois, les fruits exotiques qu'il connaissait dans son pays d'origine. Jusqu'à présent les ananas restent le mystère le plus difficile à découvrir.
 - Il a complètement oublié comment poussent les ananas. Grâce à l'écureuil «**Coquinet**» qui joue avec des pommes de pin et son ami **Zieubrillant**,
 - La mémoire de **Ngabo** lui revient, il entreprend alors de planter les ananas au Québec.
 - Il raconte son aventure à ses amis et leur fait goûter les ananas de sa plantation.
- Au cours de l'activité, les enfants observeront un vrai ananas ainsi que son processus pour le moins inhabituel de la façon dont il pousse. Du jus et une dégustation d'ananas seront offerts.

Nombre de participants : 60 enfants maximum : les parents sont bienvenus Durée : 1 heure



Conte – **Ngabo** : Comment poussent les oranges

- **Activité destinée aux enfants de 5 ans à 11 ans (écoles ou bibliothèques).**
- **Les petits québécois mangent régulièrement des oranges, des clémentines, des mandarines. Leurs parents leur disent qu'elles contiennent des vitamines pour les faire grandir mais la question qui préoccupe ces petits citoyens réellement est celle-ci : « Comment poussent donc ces oranges ? »**
- **Ngabo** : petit québécois d'origine africaine, leur fera découvrir, à travers une histoire d'amitié, l'arbre à oranges : Un oranger aux jolies fleurs.
- **Pourra-t-on le faire pousser au Québec et cueillir des oranges fraîches de chez nous ?**
- **Une observation des oranges et une délicieuse dégustation d'oranges, de mandarines et clémentines leur fait apprécier des saveurs sublimes.**
- **Une chanson sera apprise par les enfants : « Une orange se balance sur un oranger ».**
- **Nombre de participants : 60 enfants maximum : les parents sont bienvenus. Durée : 1 heure**





Conte - **Ngabo** : Comment poussent les papayes

- Activité destinée aux enfants de 5 ans à 11 ans (écoles ou bibliothèques).
 - Une ouverture sur le monde d'ailleurs : chez nous !
 - De l'épicerie à notre table : Découvrez et dégustez la papaye
-
- Si on plantait les graines d'une seule papaye on aurait un jardin de papaye tellement il y en a des graines dans une seule. Amusez-vous à les compter, une deux cent trois cents, mille ou peut-être mille et une graines ! Une saveur unique, une chaire à la fois tendre, onctueuse et ferme. La papaye est le fruit le plus facile à reproduire. Alors comment se fait-il qu'elles n'en poussent pas au Québec ?
 - Est-ce tout simplement que jamais personne n'a essayé ? **Ngabo**, petit québécois d'origine africaine, lui qui en mangeait avant de venir au Québec, tente de planter les papayes au Québec. Tant bien que mal il y parviendra avec l'aide de son ami «Yeux-étoilés» qui n'est autre qu'un petit chat.
 - Suivez leur aventure jusqu'à ce qu'ils nous fassent déguster la papaye dans une salade de fruits exotiques. Un goût des plus tendres jamais dégusté en fruits.
 - **Miam Miam...!**

Nombre de participants : 60 enfants maximum : les parents sont bienvenus. **Durée** : 1 heure



Conte - Ngabo : Comment pousse le chocolat

- Activité destinée aux enfants de 5 ans à 11 ans (écoles ou bibliothèques)
- Histoire d'un petit québécois d'origine africaine. Aucun jour ne se passe sans que ses camarades d'école ne lui demandent si dans son pays d'origine, pays des tropiques, il pousse du chocolat.
- **Ngabo**, petit québécois d'origine africaine a déjà entendu dire, sans aucun doute que le **chocolat provient de l'Afrique**. Puisque **Ngabo** lui-même vient d'Afrique, il devrait donc savoir comment pousse le **chocolat**.
- **Ngabo**, décidé, se lance donc dans une aventure rocambolesque à la recherche de **l'arbre à chocolat** afin de l'emmener au Québec. Ainsi se dit-il, mes amis et moi pourrons manger du **chocolat** tous les jours !! Quel régal !
- La question principale de ses amis : existe-t-il une **cabane à chocolat** en Afrique telle une cabane à sucre au Québec ? **Ngabo** s'engage à leur donner une réponse.
- Qui l'aidera dans cette aventure ? Sa tante qui connaît tous les secrets de l'Afrique ou son ami **Zieubrillant** qui est un petit chat ?
- Accompagnez-le dans ses découvertes les plus insolites, qui le mèneront loin pour trouver l'arbre à chocolat. Une aventure des plus merveilleuses qui vous fera découvrir des contrées inconnues faites de steppes et de savanes, de forêts denses aux arbres centenaires, de ses habitants les plus inhabituels, de la grue couronnée à la bergeronnette ainsi que du petit gorille des montagnes. Une dégustation chocolat et légume de votre choix sera servie. Nombre de participants : 30 **Durée** : 1 h.



Conte – Ngabo et les câlins de Montréal et Laval

- Activité destinée aux enfants de 5 ans à 11 ans (écoles ou bibliothèques).
- Un conte inspiré de l'histoire d'enfant africain immigrant au Québec.
- Un échange interculturel.



- Ngabo reçoit beaucoup de câlins des montréalais et à son tour leur apprend à fabriquer un ballon de soccer africain. À découvrir.
 - Cette activité permet également de sensibiliser les enfants sur la protection de l'environnement car on utilise du papier journal recyclé.
- (photo): Ballon de soccer africain fabriqué au cours de l'activité

Nombre de participants : 30 Durée : 1 heure



Jouer avec un ballon de soccer africain

- ➔ Cette activité permet aussi de sensibiliser les enfants sur la **protection de l'environnement** car on utilise du papier journal recyclé.



Formation des parents ou des professionnels auprès de la petite enfance

► Lire pour les tous petits et leurs parents

- Formation des parents ou des professionnels auprès des enfants de 5 à 9 ans.
- Nombre de personnes : 30 Durée : 1h30 Prix : Sur demande

► Lire ce qui n'est pas écrit : Comment animer un livre d'image seulement, sans texte.

- Formation des parents ou des professionnels auprès des enfants de 5 à 9 ans.
- Nombre de personnes : 30 Durée : 1h30 Prix : Sur demande

► Techniques de lecture et petits trucs pour intéresser les enfants de 5 à 9 ans à la lecture

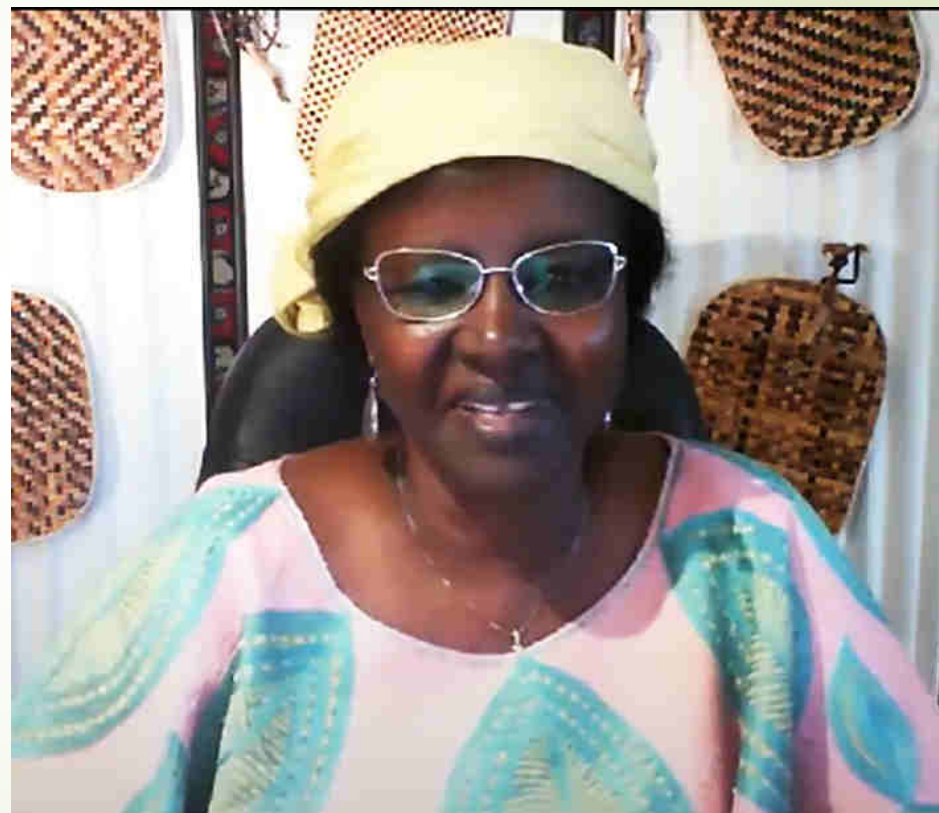
Nombre de personnes : 30 Durée : 1h30



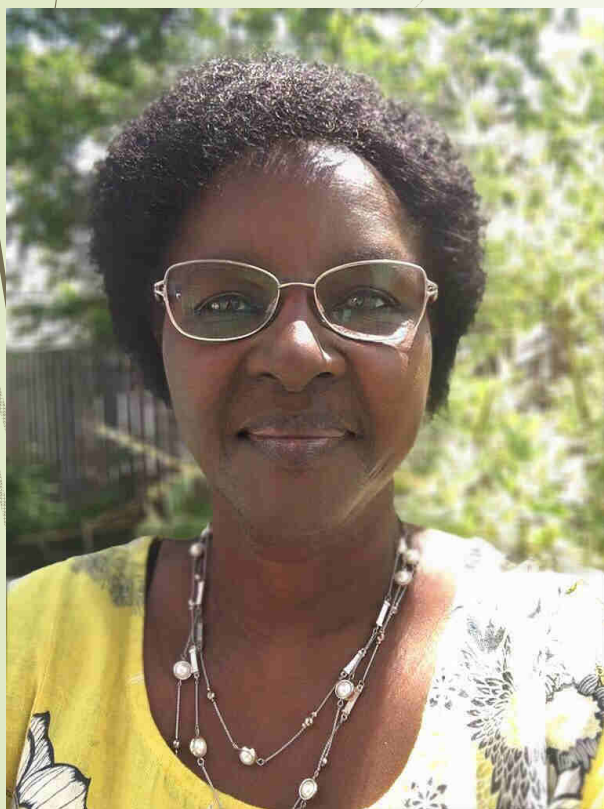
« Des parcours de vie qui se rencontrent »

Le 24 février 2021, le Comité Interculturel de la Rui Pont-Viau a organisé une table ronde abordant les thèmes de l'inclusion et de l'intégration sociale et culturelle des personnes immigrantes en mettant en scène les parcours de vie de Perpétue Muramutse, d'Alain Saint-Victor et de Moustapha Sène.

Visionnez l'évènement via le [lien Zoom](#), aller à Crédits !



Salut à Perpétue Muramutse,
elle est notre figure de proue 2020 !



Rendons-lui hommage pour...

- son parcours migratoire,
- son implication sociale
- et pour la qualité de ses réalisations littéraires, éducatives et citoyennes



Crédits

Nous exprimons notre vive gratitude à Perpétue MURAMUTSE et à Faustin NSABIMANA son conjoint pour leur riche et joyeuse collaboration à nos rencontres interculturelles et nos festivités citoyennes.

Nous remercions chaudement nos collègues et amiEs de la RUI pour avoir mis chaque année l'épaule à la roue dans la préparation et le montage du kiosque d'histoire-géo locale.

La RUI Pont-Viau est un collectif de développement social local en lutte contre la pauvreté et l'exclusion. Il est constitué de citoyens bénévoles, d'organismes communautaires actifs dans le quartier et de services publics de proximité.

PRODUCTION: Pierre Bonin pour la RUI Pont-Viau, Laval, septembre 2020 mis à jour 3 mars 2021

SOURCES: Perpétue Muramutse en-ligne

- **Musée canadien de l'histoire. Citoyennes. Portraits de femmes canadiennes de descendance africaine.** Juin 2006. <https://www.museedelhistoire.ca/cmce/exhibitions/cultur/citoyennes/cityn11f.html>
- **Les secrets de Perpétue (Ateliers/contes, formations/conférences, qui suis-je?)** <http://lessecretsdeperpetue.ca/>
- **QUÉBEC, Société Le jeu de l'intégration.** Radio Canada, émission Sans frontières. Reportage d'Akli Ait Abdallah, 7 octobre 2005 <https://ici.radio-canada.ca/radio/sansfrontieres/64802.shtml>
- **Mémoires d'immigrantes : Perpétue MURAMUTSE au Centre d'histoire de Montréal,** Réalisation : Antonio Pierre de Almeida. 9 mai 2019. <https://ville.montreal.qc.ca/memoiresdesmontrealais/memoires-dimmigrantes-perpetue-muramutse>
- **Pierre BRASSARD. Présentation du théâtre-forum « Le soleil n'oublie aucun village »** 10 novembre 2004 <https://www.arrondissement.com/tout-get-document/u2142-soleil-oublie-aucun-village>
- **L'histoire de Perpétue Muramutse, originaire du Rwanda.** Entrevue avec Violaine Pelletier. Mémoires d'immigrations. MA tv11m23s, 22 janvier 2021 <https://youtu.be/k6BTXT9ePOg>
- **Table ronde sur l'inclusion et de l'intégration sociale et culturelle des personnes immigrantes,** parcours de vie d'Alain Saint-Victor, de Perpétue Muramutse et de Moustapha Sène. RUI Pont-Viau, Comité Interculturel. Laval 24 février 2021 <https://drive.google.com/file/d/1EBfMz1KtHGTdApJq8hZIGHDfNu7pkmd4/view>
- **Entretiens de Pierre Bonin avec Perpétue Muramutse à l'été 2020**

